

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 373

34e jaargang

31 december 1991

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 3921/91 van de Raad van 16 december 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot binnenlands goederen- en personenvervoer over de binnenwateren in een Lid-Staat waar zij niet gevestigd zijn 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart 4
- ★ Verordening (EEG) nr. 3923/91 van de Raad van 23 december 1991 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en tariefplafonds en tot instelling van een communautair toezicht op bepaalde soorten vis en visserijproducten van oorsprong uit de Faeröer (1992) 9

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

91/670/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 16 december 1991 inzake de onderlinge erkenning van bewijzen van bevoegdheid voor burgerluchtvaartpersoneel 21

91/671/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 16 december 1991 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Statens betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton 26

91/672/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 16 december 1991 inzake de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren 29

91/673/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 19 december 1991 tot wijziging van Richtlijn 69/169/EEG wat de verlenging en de wijziging van de voor Denemarken en Ierland geldende afwijkingen inzake reizigersvrijstellingen betreft 33

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3921/91 VAN DE RAAD

van 16 december 1991

tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot binnenlands goederen- en personenvervoer over de binnenwateren in een Lid-Staat waar zij niet gevestigd zijn

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het tot stand brengen van een gemeenschappelijk vervoerbeleid overeenkomstig artikel 75, lid 1, onder b), van het Verdrag onder andere de vaststelling inhoudt van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot binnenlands vervoer in een Lid-Staat waar zij niet gevestigd zijn;

Overwegende dat deze bepaling impliceert dat ten aanzien van degene die de diensten verricht, elke beperking op grond van nationaliteit of vestiging in een andere Lid-Staat dan die waarin de dienst moet worden verricht, wordt opgeheven;

Overwegende dat, overeenkomstig de algemene beginselen van het Verdrag waarin de gelijkheid van behandeling is neergelegd en de desbetreffende jurisprudentie van het Hof van Justitie, vervoersondernemers in een Lid-Staat waar zij niet gevestigd zijn, tot binnenlands vervoer moeten worden toegelaten onder dezelfde voorwaarden als die waaraan de betrokken Lid-Staat haar eigen vervoersondernemers onderwerpt;

Overwegende dat distorsies van de mededinging en verstoringen van de ordening der betrokken markten moeten worden vermeden;

Overwegende dat de wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen die van kracht zijn in de Lid-Staat waar de diensten worden verricht, voor zover de toepassing daarvan beperkingen op het vrij verrichten van diensten inhoudt, moeten worden gerechtvaardigd door het algemeen belang; dat deze bepalingen slechts van toepassing zijn voor zover het algemeen belang wordt gewaarborgd door de bepalingen waaraan de niet in de betrokken Lid-Staat gevestigde vervoersondernemer is onderworpen in de Lid-Staat waar hij wel is gevestigd en voor zover hetzelfde resultaat kan worden verkregen door minder dwingende voorschriften;

Overwegende dat moet worden voorzien in een overgangsperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 januari 1993 mogen alle ondernemers in het goederen- of personenvervoer over de binnenwateren in een andere Lid-Staat dan die waar zij zijn gevestigd, voor rekening van derden binnenlands goederen- of personenvervoer over de binnenwateren, hierna „cabotage” genoemd, verrichten, op voorwaarde dat zij

- in een Lid-Staat gevestigd zijn overeenkomstig de daar vigerende wetgeving, en, in voorkomend geval,
- aldaar zijn toegelaten tot het internationale goederen- of personenvervoer over de binnenwateren.

Indien zij aan deze voorwaarden voldoen, mogen zij cabotagevervoer tijdelijk verrichten zonder in de betrokken Lid-Staat een zetel of andere vestiging op te richten.

⁽¹⁾ PB nr. C 331 van 20. 12. 1985, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. C 255 van 13. 10. 1986, blz. 229.

⁽³⁾ PB nr. C 328 van 22. 12. 1986, blz. 34.

Artikel 2

1. Om tot cabotage te worden toegelaten, mogen vervoersondernemers voor het verrichten van dat vervoer daarenboven alleen vaartuigen gebruiken waarvan de eigenaar(s)

a) een natuurlijk persoon is (natuurlijke personen zijn) die zijn (hun) woonplaats in een Lid-Staat heeft (hebben) en die onderdaan is (zijn) van een Lid-Staat

of

b) een rechtspersoon is (rechtspersonen zijn) die

i) zijn (hun) zetel in een Lid-Staat heeft (hebben)

en

ii) voor het grootste gedeelte in handen is (zijn) van onderdanen van de Lid-Staten.

2. Een Lid-Staat kan bij wijze van uitzondering voorzien in afwijkingen van de voorwaarde van lid 1, onder b), ii). De betrokken Lid-Staat raadpleegt de Commissie over de doorslaggevende criteria die in aanmerking moeten worden genomen.

3. Een attest, afgegeven door de Lid-Staat waar het vaartuig is ingeschreven, of, indien het vaartuig niet is ingeschreven, door de Lid-Staat waar de eigenaar is gevestigd, moet worden voorgelegd als bewijs dat de vervoersondernemer aan de in de lid 1 gestelde voorwaarden voldoet. Dit attest moet zich aan boord van het vaartuig bevinden.

De verklaring volgens welke een vaartuig tot de Rijnvaart behoort, bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2919/85 van de Raad van 17 oktober 1985 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om in aanmerking te komen voor het regime dat door de Herzene Rijnvaartakte wordt gereserveerd voor de vaartuigen die tot de Rijnvaart behoren⁽¹⁾, vervangt het in de eerste alinea genoemde attest.

Artikel 3

1. Onder voorbehoud van de toepassing van de communautaire voorschriften, zijn de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staat van ontvangst op de volgende gebieden van toepassing op het verrichten van cabotage:

a) tarieven en contractuele voorwaarden van het vervoer, alsmede bevrachtings- en exploitatievoorwaarden;

b) technische voorschriften inzake de vaartuigen.

De technische voorschriften waaraan vaartuigen moeten voldoen die voor het verrichten van cabotage worden gebruikt, zijn die welke gelden voor vaartuigen die tot het internationale vervoer worden toegelaten;

c) navigatie- en politievoorschriften;

d) vaar- en rusttijden;

e) BTW op vervoersdiensten.

2. De in lid 1 bedoelde bepalingen moeten op de niet in de betrokken Lid-Staat gevestigde vervoersondernemers worden toegepast onder dezelfde voorwaarden als die waaraan die Lid-Staat zijn eigen onderdanen onderwerpt, opdat discriminatie op grond van nationaliteit of plaats van vestiging daadwerkelijk wordt uitgesloten.

3. Indien blijkt dat de in lid 1 genoemde lijst van voorschriften van de Lid-Staat van ontvangst door de omstandigheden moet worden aangepast, wordt die lijst door de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen gewijzigd.

Artikel 4

In afwijking van artikel 1 en onverminderd artikel 5, gelden tot 1 januari 1995 de volgende bepalingen:

a) de Franse Republiek kan de cabotage op haar grondgebied beperken tot twee reizen op de rechtstreekse terugweg, die aansluiten op internationaal goederen- of personenvervoer,

b) de Bondsrepubliek Duitsland kan de cabotage op haar grondgebied beperken tot één reis op de rechtstreekse terugweg, die aansluit op internationaal goederen- of personenvervoer,

c) deze verordening is niet van toepassing op het vervoer tussen havens binnen de Duitse deelstaten Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt en Thüringen, alsmede Berlijn.

Artikel 5

De Lid-Staten voeren ten aanzien van de communautaire vervoersondernemers geen nieuwe beperkingen in op de vrijheid tot het verrichten van diensten zoals deze feitelijk is bereikt bij de inwerkingtreding van deze verordening.

Artikel 6

Deze verordening laat de rechten uit hoofde van de Herzene Rijnvaartakte (Akte van Mannheim) onverlet.

Artikel 7

De Lid-Staten stellen tijdig de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast voor de tenuitvoerlegging van deze verordening en stellen de Commissie hiervan in kennis.

⁽¹⁾ PB nr. L 280 van 22. 10. 1985, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. MAIJ-WEGGEN

VERORDENING (EEG) Nr. 3922/91 VAN DE RAAD

van 16 december 1991

inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het dienstig is maatregelen vast te stellen die, overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 A van het Verdrag, bestemd zijn om geleidelijk de interne markt tot stand te brengen in de loop van een periode die op 31 december 1992 eindigt; dat deze interne markt een ruimte zal omvatten zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;

Overwegende dat het algemeen hoge veiligheidsniveau van de burgerluchtvaart in Europa dient te worden gehandhaafd en de technische voorschriften en administratieve procedures in alle Lid-Staten op de hoogste niveaus dienen te worden gebracht die thans reeds in de Gemeenschap zijn bereikt;

Overwegende dat veiligheid een fundamentele voorwaarde van het communautaire luchtvervoer is; dat rekening dient te worden gehouden met het op 7 december 1944 in Chicago ondertekende Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, dat voorziet in de tenuitvoerlegging van voorschriften voor een veilige exploitatie van luchtvaartuigen;

Overwegende dat de huidige beperkingen inzake het overdragen van luchtvaartuigen en luchtvaartprodukten en van bepaalde diensten op luchtvaartgebied tussen de Lid-Staten verstoringen van de interne markt zouden veroorzaken;

Overwegende dat de „Joint Aviation Authorities” (JAA), welk organisme is geassocieerd met de Europese Burgerluchtvaartconferentie (ECAC), regelingen hebben opgesteld

voor samenwerking bij de uitwerking en tenuitvoerlegging van gezamenlijke luchtvaartvoorschriften, hierna JAR's (Joint Aviation Requirements) te noemen, op alle gebieden die op de veiligheid en de exploitatie van luchtvaartuigen betrekking hebben;

Overwegende dat het in het kader van het gemeenschappelijk vervoerbeleid dienstig is technische voorschriften en administratieve procedures inzake de veiligheid en de exploitatie van luchtvaartuigen te harmoniseren op basis van de JAR's van de JAA;

Overwegende dat deze harmonisatie kan worden vergemakkelijkt door de toetreding van alle Lid-Staten tot de JAA en de deelneming van de Commissie aan de werkzaamheden daarvan;

Overwegende dat, met het oog op de verwezenlijking van de communautaire doelstellingen op het gebied van het vrije verkeer van personen en produkten alsook op het gebied van het gemeenschappelijk vervoerbeleid, wanneer een produkt, een organisme of een persoon is gecertificeerd overeenkomstig de gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures, de Lid-Staten de certificering van de produkten en van de bij het ontwerpen, vervaardigen, onderhouden en gebruiken van produkten betrokken organismen of personen zonder verdere technische werkzaamheden of evaluaties dienen te erkennen;

Overwegende dat er zich problemen inzake de veiligheid kunnen voordoen en dat de Lid-Staten in dergelijke gevallen alle passende spoedmaatregelen moeten treffen; dat die maatregelen naar behoren moeten worden gemotiveerd; dat, indien de gemeenschappelijke voorschriften en procedures leemten vertonen, de Commissie in het kader van de uitoefening van haar uitvoeringsbevoegdheden de nodige wijzigingen dient vast te stellen;

Overwegende dat de financiering door de Lid-Staten van onderzoek ter verbetering van de veiligheid van de luchtvaart dient te worden gecoördineerd om een optimaal gebruik van de middelen te waarborgen en van dat onderzoek zoveel mogelijk profijt te trekken;

Overwegende dat het dienstig is aan de Commissie de bevoegdheid te verlenen om, bijgestaan door een comité bestaande uit door de Lid-Staten aangewezen deskundigen, in de door de Raad aangenomen voorschriften en procedures de door de JAA uitgewerkte wijzigingen aan te brengen,

⁽¹⁾ PB nr. C 270 van 26. 10. 1990, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. C 267 van 14. 10. 1991, blz. 154.

⁽³⁾ PB nr. C 159 van 17. 6. 1991, blz. 28.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze verordening heeft betrekking op de harmonisatie van in bijlage II vermelde technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de veiligheid van de burgerluchtvaart, inzonderheid ten aanzien van:

- het ontwerp, de vervaardiging, de exploitatie en het onderhoud van luchtvaartuigen;
- de bij deze taken betrokken personen en organisaties.

2. De in lid 1 bedoelde geharmoniseerde technische voorschriften en administratieve procedures zijn van toepassing op alle door exploitanten als omschreven in artikel 2, onder a), gebruikte luchtvaartuigen die in een Lid-Staat of in een derde land zijn geregistreerd.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „exploitant”: een in een Lid-Staat woonachtige natuurlijke persoon of een in een Lid-Staat gevestigde rechtspersoon die gebruik maakt van een of meer luchtvaartuigen overeenkomstig de in die Lid-Staat toepasselijke voorschriften, dan wel een communautaire luchtvaartonderneming als omschreven in de communautaire wetgeving;
- b) „produkt”: een luchtvaartuig, motor, propeller of uitrusting voor de burgerluchtvaart;
- c) „uitrusting”: ieder instrument, mechanisme, apparaat, onderdeel of iedere inrichting gebruikt of kunnende worden gebruikt voor de exploitatie van een luchtvaartuig tijdens de vlucht, geïnstalleerd of bestemd om te worden geïnstalleerd in een burgerluchtvaartuig dan wel daaraan bevestigd, maar geen deel uitmakend van een casco, een motor of een propeller;
- d) „element”: een materiaal, component of subeenheid, niet vallende onder de definities onder b) of c) en bestemd voor luchtvaartuigen, motoren, propellers of uitrustingen voor de burgerluchtvaart;
- e) „certificering” (van een produkt, dienst, organisme of persoon): alle vormen van wettelijke erkenning dat dit produkt, deze dienst, dit organisme of deze persoon voldoet aan de geldende voorschriften. Deze certificering omvat twee handelingen:
 - i) het controleren dat het produkt, de dienst, het organisme of de persoon in technisch opzicht voldoet aan de geldende voorschriften; deze handeling wordt genoemd: vaststelling van de technische bevindingen;
 - ii) de formele erkenning van dit beantwoorden aan de geldende voorschriften door de afgifte van een certificaat, een vergunning, een goedkeuring of een ander document overeenkomstig de nationale wet-

geving en de nationale procedures; deze handeling wordt genoemd: vaststelling van de wettelijke bevindingen;

- f) „onderhoud”: de tijdens de levensduur van een luchtvaartuig ononderbroken uit te voeren reeks van inspecties, onderhoudsbeurten, wijzigingen en herstelwerkzaamheden die nodig zijn om te waarborgen dat het vliegtuig in overeenstemming met het gecertificeerde typeontwerp blijft en onder alle omstandigheden aan een hoog veiligheidsniveau blijft beantwoorden; het omvat met name de door de bij de onder h) bedoelde regelingen partij zijnde autoriteiten verplicht gestelde wijzigingen overeenkomstig de concepten inzake controle van de luchtwaardigheid;
- g) „nationale variant”: een door een bepaald land in aanvulling op of in de plaats van een JAR opgelegd nationaal voorschrift of nationaal reglement;
- h) „regelingen”: onder auspiciën van de Europese Burgerluchtvaartconferentie (ECAC) uitgewerkte regelingen met het oog op samenwerking bij de opstelling en tenuitvoerlegging van gemeenschappelijke voorschriften op alle gebieden die betrekking hebben op de veiligheid en op de veilige exploitatie van luchtvaartuigen. Doel van de regelingen zijn in bijlage I vermeld.

Artikel 3

Onverminderd artikel 11, zijn de gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures die in de Gemeenschap gelden voor de in bijlage II genoemde gebieden, de in die bijlage vermelde overeenkomstige codes die op 1 januari 1992 van kracht zijn.

Artikel 4

1. Voor de niet in bijlage II genoemde gebieden neemt de Raad, op grond van artikel 84, lid 2, van het Verdrag, gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures aan. De Commissie dient in voorkomend geval en zo spoedig mogelijk passende voorstellen op deze gebieden in.

2. Voordat de in lid 1 bedoelde voorstellen worden aangenomen, kunnen de Lid-Staten de relevante bepalingen van de vigerende nationale regelingen toepassen.

Artikel 5

De Lid-Staten zien erop toe dat hun burgerluchtvaartautoriteiten voldoen aan de voorwaarden voor toetreding tot de JAA, zoals deze zijn vervat in de regelingen, en dat zij deze regelingen zonder voorbehoud vóór 1 januari 1992 ondertekenen.

Artikel 6

1. De Lid-Staten erkennen de in overeenstemming met de gemeenschappelijke technische voorschriften en administra-

tieve procedures ontworpen, vervaardigde, geëxploiteerde en onderhouden produkten zonder verdere technische eisen of een nieuwe evaluatie, wanneer deze reeds door een andere Lid-Staat zijn gecertificeerd. De produkten die oorspronkelijk zijn erkend binnen bepaalde grenzen, worden vervolgens erkend binnen dezelfde grenzen.

2. Bestaande produkten en daarvan afgeleide versies die niet overeenkomstig de gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures zijn gecertificeerd kunnen door de Lid-Staten op basis van de vigerende nationale voorschriften worden aanvaard totdat de op deze produkten toepasselijke gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures op grond van deze verordening zijn aangenomen.

Artikel 7

De Lid-Staten erkennen de certificering die voor een andere Lid-Staat dan wel door een organisme dat namens hem handelt in overeenstemming met deze verordening is verleend aan bij het ontwerpen, de vervaardiging en het onderhouden van produkten en bij de exploitatie van luchtvaartuigen betrokken organismen of personen, die onder zijn jurisdictie of zijn gezag vallen.

Artikel 8

1. Geen van bovenstaande bepalingen belet een Lid-Staat onmiddellijk te reageren wanneer zich bij een ongeval of incident of bij normaal gebruik een veiligheidsprobleem voordoet met betrekking tot een overeenkomstig deze verordening ontworpen, vervaardigd, gebruikt of onderhouden produkt of een bij deze taken betrokken persoon, procedure of organisme. Wanneer het veiligheidsprobleem het gevolg is van:

- de ontoereikendheid van het bij toepassing van de gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures bereikte veiligheidsniveau, of
- een leemte in de gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures,

stelt de Lid-Staat de Commissie en de Lid-Staten onmiddellijk in kennis van de genomen maatregelen, onder opgave van de beweegredenen.

2. In dat geval treedt de Commissie zo spoedig mogelijk in overleg met de Lid-Staten. Wanneer het ontoereikende veiligheidsniveau of een leemte in de gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures wordt bevestigd, dient de Commissie de passende voorstellen in, overeenkomstig de procedures van artikel 4 en/of artikel 11.

Artikel 9

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om hun onderzoekprogramma's inzake verbetering van de veiligheid van burgerluchtvaartuigen en van de exploitatie ervan te coördineren en de Commissie daarvan in kennis te stellen. De Commissie kan, na overleg met de Lid-Staten, elk dienstig initiatief nemen ter bevordering van deze nationale onderzoekprogramma's.

Artikel 10

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van:

- a) alle overeenkomstig de procedures van de regelingen opgestelde of aangenomen nieuwe of gewijzigde voorschriften of procedures;
- b) elke wijziging van de regelingen;
- c) de resultaten van het overleg met het bedrijfsleven en andere betrokken instanties.

Artikel 11

1. De Commissie brengt, overeenkomstig de procedure van artikel 12, de ingevolge de wetenschappelijke en technische vooruitgang vereiste wijzigingen aan in de in bijlage II vermelde of door de Raad overeenkomstig artikel 4 aangenomen gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures.

2. Indien de in lid 1 bedoelde wijzigingen een nationale variant voor een Lid-Staat behelzen, besluit de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 12 of deze variant in de gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures moet worden opgenomen.

Artikel 12

1. Voor de toepassing van de artikelen 8, 9 en 11 wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen al naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité, of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie

sie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

- c) Indien de Raad, na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, behalve wanneer de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen genoemde maatregelen heeft uitgesproken.

Artikel 13

1. De Lid-Staten staan elkaar onderling bij met het oog op de toepassing van deze verordening en het toezicht daarop.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1991.

2. In het kader van de in lid 1 bedoelde onderlinge bijstand wisselen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten regelmatig de beschikbare informatie uit over:

- de overtredingen van de bepalingen van deze verordening door niet-ingezetenen en de sancties die zij ter zake van deze overtredingen hebben toegepast;
- de sancties die een Lid-Staat ter zake van in andere Lid-Staten begane overtredingen op zijn ingezetenen heeft toegepast.

Artikel 14

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. MAIJ-WEGGEN

BIJLAGE I

In artikel 2, lid 1, onder h), bedoelde regelingen

Op 11 september 1990 in Cyprus gesloten regelingen betreffende het opstellen, aanvaarden en toepassen van de JAR's („Arrangements Concerning the Development, the Acceptance and the Implementation of Joint Aviation Requirements”).

BIJLAGE II

Lijst van de vigerende codes met de in artikel 3 bedoelde gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures

1. *Algemeen en procedures*

JAR 1 Definities en afkortingen

2. *Typificering van produkten en componenten*

JAR 22 Sailplanes and Powered Sailplanes (zweefvliegtuigen en motorzweefvliegtuigen)

JAR 25 Large Aeroplanes (grote vliegtuigen)

JAR AWO All Weather Operations (exploitatie onder alle weersomstandigheden)

JAR E Engines (motoren)

JAR P Propellers (propellers)

JAR APU Auxiliary Power Units (hulpaggregaten)

JAR TSO Technical Standards Orders (orders technische normen)

JAR VLA Very Light Aeroplanes (zeer lichte vliegtuigen)

JAR 145 Approved Maintenance Organisations (goedgekeurde onderhoudsorganisaties)

VERORDENING (EEG) Nr. 3923/91 VAN DE RAAD

van 23 december 1991

betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en tariefplafonds en tot instelling van een communautair toezicht op bepaalde soorten vis en visserijprodukten van oorsprong uit de Faeröer (1992)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Besluit 91/668/EEG van de Raad van 2 december 1991 inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Landsregering van de Faeröer, anderzijds ⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat, ingevolge de artikelen 3 en 8 van het vorengenoemde besluit, voor bepaalde soorten vis en visserijprodukten bedoeld in Protocol nr. 1, dat als bijlage aan het genoemde besluit is gehecht, de douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de Tien met ingang van 1 januari 1992 worden afgeschaft; dat deze afschaffing van de douanerechten plaatsvindt in het kader van communautaire tariefcontingenten en tariefplafonds evenals, voor bepaalde van deze produkten, in het kader van een communautair statistisch toezicht; dat het derhalve dienstig is de betreffende communautaire tariefcontingenten en tariefplafonds voor de genoemde produkten van oorsprong uit de Faeröer met ingang van 1 januari 1992 te openen voor de respectievelijk in de bijlagen I en II vermelde hoeveelheden en een communautair statistisch toezicht in te stellen voor de in bijlage III genoemde produkten;

Overwegende dat, in het kader van deze tariefmaatregelen, het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek douanerechten toepassen die worden berekend overeenkomstig, respectievelijk, de bepalingen van artikel 173, leden 1 en 2, en artikel 360, lid 1, onder b), en lid 2 van de Toetredingsakte;

Overwegende dat de in de bijlagen I, II en III vermelde preferentiële tarieven slechts gelden indien de prijs franco grens die door de Lid-Staten wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten ⁽²⁾, ten minste gelijk is aan de

door de Gemeenschap vastgestelde of vast te stellen referentieprij voor de betrokken produkten of categorieën van produkten;

Overwegende dat, wat de aan communautaire tariefcontingenten onderworpen produkten bedoeld in bijlage I betreft, dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate van genoemde contingenten gebruik kunnen maken en dat de aan deze contingenten verbonden rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking op alle invoer van de betrokken produkten worden toegepast totdat de contingenten geheel zijn uitgeput; dat het dienstig is de nodige maatregelen te treffen ter verzekering van een communautair en doeltreffend beheer van deze tariefcontingenten, waarbij de Lid-Staten de mogelijkheid wordt geboden de met de werkelijk geconstateerde invoer overeenkomende hoeveelheden uit de contingenten op te nemen; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie vereist;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de contingenten kan worden verricht door één van haar leden;

Overwegende dat voor de aan communautaire tariefplafonds onderworpen produkten van bijlage II het communautaire toezicht kan worden uitgeoefend door de toepassing van een wijze van beheer waarbij, op het niveau van de Gemeenschap, de invoer van de betreffende produkten op de plafonds wordt afgeboekt naarmate de betrokken produkten onder geleide van aangiften tot in het vrije verkeer brengen bij de douane worden aangebracht; dat deze wijze van beheer het mogelijk dient te maken de douanerechten opnieuw in te stellen zodra de genoemde plafonds op het niveau van de Gemeenschap bereikt zijn;

Overwegende dat deze wijze van beheer een nauwe en zeer doeltreffende samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie vereist, waarbij laatstgenoemde in de gelegenheid dient te zijn de afboekingen op de plafonds te volgen en de Lid-Staten daarvan in kennis te stellen; dat zulks des te meer noodzakelijk is omdat de Commissie in staat moet zijn de douanerechten opnieuw in te stellen indien één van de plafonds wordt bereikt;

Overwegende dat het dienstig lijkt voor de produkten van bijlage III het statistische toezicht van de Commissie over-

⁽¹⁾ PB nr. L 371 van 31. 12. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3468/88 (PB nr. L 305 van 10. 11. 1988, blz. 1).

eenkomstig de ter zake geldende bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 2658/87 ⁽¹⁾ en (EEG) nr. 1736/75 ⁽²⁾ toe te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1992 worden de douanerechten bij de invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 van de in bijlage I vermelde produkten van oorsprong uit de Faeröer geschorst op het niveau en binnen de grenzen van de daarin genoemde tariefcontingenten.

2. Binnen de grenzen van deze tariefcontingenten passen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek douanerechten toe die worden berekend overeenkomstig het bepaalde in, respectievelijk, artikel 173, leden 1 en 2, en artikel 360, lid 1, onder b), en lid 2 van de Toetredingsakte.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten worden beheerd door de Commissie die alle nodige administratieve maatregelen kan nemen voor een doeltreffend beheer ervan.

Artikel 3

Indien een importeur in een Lid-Staat een van een certificaat inzake goederenverkeer vergezeldde aangifte tot het in het vrije verkeer brengen van een in deze verordening genoemd produkt indient die een aanvraag tot gebruikmaking van de preferentiële regeling bevat, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat door kennisgeving aan de Commissie over tot de opneming van een met zijn behoeften overeenstemmende hoeveelheid uit het overeenkomstige contingent.

De verzoeken tot opneming, met opgave van de datum van aanvaarding van de betrokken aangiften, worden onverwijld aan de Commissie medegedeeld.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot in het vrije verkeer brengen door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat zijn aanvaard en voor zover het beschikbare saldo het toelaat.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk in het overeenkomstige contingent terug.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van het contingent, geschiedt de toewij-

zing pro rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden door de Commissie op de hoogte gehouden van de verrichte opnemingen.

Artikel 4

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1992 wordt de invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 van bepaalde produkten van oorsprong uit de Faeröer, bedoeld in de bijlagen II en III, aan plafonds respectievelijk communautair toezicht onderworpen.

De omschrijvingen van de in de eerste alinea bedoelde produkten, de hoogte van de plafonds en de geldende douanerechten zijn in de vorengenoemde bijlagen vermeld.

2. In het kader van deze tariefmaatregelen passen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek douanerechten toe die worden berekend overeenkomstig respectievelijk het bepaalde in artikel 173, leden 1 en 2, en artikel 360, lid 1, onder b), en lid 2 van de Toetredingsakte.

3. De afboekingen op de plafonds vinden plaats naarmate de produkten bij de douane worden aangebracht onder geleide van aangiften tot in het vrije verkeer brengen en vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer overeenkomstig de bepalingen die hieromtrent zijn neergelegd in het Protocol betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat als bijlage is gehecht aan Besluit 91/668/EEG.

De goederen kunnen slechts op het plafond worden afgeboekt indien het desbetreffende certificaat inzake goederenverkeer wordt overgelegd vóór de datum waarop de douanerechten opnieuw worden ingesteld.

De benuttingsgraad van de plafonds wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer die onder de in de eerste en tweede alinea vastgestelde voorwaarden is afgeboekt.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de invoer die op de bovengenoemde wijze heeft plaatsgevonden, met de frequentie en binnen de termijnen die zijn vermeld in lid 5.

4. Zodra de plafonds zijn bereikt, kan de Commissie bij verordening de ten aanzien van derde landen geldende douanerechten tot het einde van het kalenderjaar opnieuw instellen.

5. De Lid-Staten doen de Commissie uiterlijk op de vijftiende dag van elke maand de overzichten van de in de loop van de voorafgaande maand verrichte afboekingen toekomen.

6. Het statistische toezicht waarin is voorzien voor de produkten van bijlage III bij deze verordening, vindt op het niveau van de Gemeenschap plaats aan de hand van de

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 183 van 14. 7. 1975, blz. 3.

invoer die is afgeboekt overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 3, eerste alinea, en die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2658/87 en (EEG) nr. 1736/75 aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen is medegedeeld.

Artikel 5

De in de bijlagen I, II en III vermelde rechten zijn slechts van toepassing indien de prijs franco grens die door de Lid-Staten wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3796/81 en (EEG) nr. 3468/88 ten minste gelijk is aan de door de Gemeen-

schap vastgestelde of vast te stellen referentieprij voor de betrokken produkten of categorieën van produkten.

Artikel 6

De Commissie neemt in nauwe samenwerking met de Lid-Staten alle maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van deze verordening.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

Y. VAN ROOY

BIJLAGE I

betreffende bepaalde soorten vis en visserijprodukten welke aan tariefcontingenten zijn onderworpen

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentrecht	Omvang van het contingent (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.0671	0301	Levende vis:		700 ⁽¹⁾
		— andere levende vis:		
	ex 0301 91 00	— — forel (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>):		
		— forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	
	0302	Vis, vers of gekoeld, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		
		— zalmachtigen (<i>Salmonidae</i>), met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	ex 0302 11 00	— — forel (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>):		
		— forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	
	0303	Bevroren vis, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		
		— andere zalmachtigen (<i>Salmonidae</i>), met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	ex 0303 21 00	— — forel (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>):		
		— forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	
	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:		
	0304 10	— vers of gekoeld:		
		— — filets:		
		— — — van zoetwatervis:		
	ex 0304 10 11	— — — — van forel (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>):		
		— van forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	
	0304 20	— filets, bevroren:		
		— — van zoetwatervis:		
	ex 0304 20 11	— — — van forel (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>):		
		— van forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	
	0304 90	— ander:		
	ex 0304 90 10	— — van zoetwatervis:		
		— van forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	

(a) De Taric-codes staan in bijlage IV.

(1) De cijfers hebben betrekking op de commerciële aanbestedingsvorm, zowel geheel als van ingewanden ontdaan. Voor invoer onder GS-code 0304 zal een coëfficiënt van 2 worden toegepast voor de van het tariefcontingent of het referentieplafond af te boeken hoeveelheden.

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentrecht	Omvang van het contingent (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.0673	0301	Levende vis:		4 900 ⁽¹⁾
		— andere levende vis:		
	0301 99	— — andere:		
		— — — zoetwatervis:		
	ex 0301 99 11	— — — — Pacifische zalm (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>) en Donauzalm (<i>Hucho hucho</i>):		
		— Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	
	0302	Vis, vers of gekoeld, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		
		— zalmachtigen (<i>Salmonidae</i>), met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	ex 0302 12 00	— — Pacifische zalm (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>) en Donauzalm (<i>Hucho hucho</i>):		
		— Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	
	0303	Bevroren vis, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		
		— andere zalmachtigen (<i>Salmonidae</i>), met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	ex 0303 22 00	— — Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>) en Donauzalm (<i>Hucho hucho</i>):		
		— van Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	
	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:		
	0304 10	— vers of gekoeld:		
		— — filets:		
		— — — van zoetwatervis:		
	ex 0304 10 13	— — — — van Pacifische zalm (<i>Oncorhynchus</i> spp.), van Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>) en van Donauzalm (<i>Hucho hucho</i>):		
		— van Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	
	0304 20	— filets, bevroren:		
		— — van zoetwatervis:		
	ex 0304 20 13	— — — van Pacifische zalm (<i>Oncorhynchus</i> spp.), van Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>) en van Donauzalm (<i>Hucho hucho</i>):		
		— van Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	
	0304 90	— ander:		
	ex 0304 90 10	— — van zoetwatervis:		
		— van Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	

(a) De Taric-codes staan in bijlage IV.

⁽¹⁾ De cijfers hebben betrekking op de commerciële aanbestedingsvorm, zowel geheel als van ingewanden ontdaan. Voor invoer onder GS-code 0304 zal een coëfficiënt van 2 worden toegepast voor de van het tariefcontingent of het referentieplafond af te boeken hoeveelheden.

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentrecht	Omvang van het contingent (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.0675	1604	Bereidingen en conserven van vis; kaviaar en kaviaarsurrogaten bereid uit kuit:		400
		— vis, geheel of in stukken, doch niet fijngemaakt:		
	ex 1604 11 00	— — zalm:		
		— — Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	
	1604 19	— — andere:		
	ex 1604 19 10	— — — zalmvissen, andere dan zalm:		
		— forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	
	1604 20	— andere bereidingen en conserven van vis:		
	ex 1604 20 10	— — van zalm:		
		— van Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>)	0	
	ex 1604 20 30	— — van andere zalmvissen:		
		— van forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ”	0	
09.0677	1604	Bereidingen en conserven van vis; kaviaar en kaviaarsurrogaten bereid uit kuit:		2 000
		— vis, geheel of in stukken, doch niet fijngemaakt:		
	1604 12	— — haring:		
	1604 12 10	— — — filets, rauw, enkel omgeven door beslag of door paneermeel (gepaneerd), ook indien in olie voorge- bakken, bevroren	0	
	1604 15	— — makreel:		
	ex 1604 15 10	— — — van de soorten „ <i>Scomber scombrus</i> ” en „ <i>Scomber japonicus</i> ”:		
		— van de soort „ <i>Scomber scombrus</i> ”	0	
	1604 19	— — andere:		
		— — — andere:		
	1604 19 91	— — — — filets, rauw, enkel omgeven door beslag of door paneermeel (gepaneerd), ook indien in olie voorgebakken, bevroren	0	
	1604 19 99	— — — — andere	0	
	1604 20	— andere bereidingen en conserven van vis:		
	ex 1604 20 50	— — van sardines, van bonito (<i>Sarda</i> spp.), van makreel van de soorten „ <i>Scomber scombrus</i> ” en „ <i>Scomber japoni- cus</i> ” en van vis van de soort „ <i>Orcynopsis unicolor</i> ”:		
		— van makreel van de soort „ <i>Scomber scombrus</i> ”	0	
	1604 20 90	— — van andere vissoorten	0	
09.0679	1605	Bereidingen en conserven van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren:		2 000
	1605 20 00	— garnaal	0	
	ex 1605 40 00	— andere schaaldieren:		
		— langoestines (<i>Nephrops norvegicus</i>)	0	

(a) De Taric-codes staan in bijlage IV.

BIJLAGE II

betreffende bepaalde soorten vis en visserijprodukten welke aan communautaire tariefplafonds zijn onderworpen

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentrecht	Omvang van het tariefplafond (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
17.0011	0302	Vis, vers of gekoeld, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		2 000 ⁽¹⁾
	0302 40	— haring (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	0302 40 90	— — van 16 juni tot en met 14 februari	0	
	0303	Bevroren vis, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		
	0303 50	— haring (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	0303 50 90	— — van 16 juni tot en met 14 februari	0	
	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:		
	0304 20	— filets, bevroren:		
	0304 20 75	— — van haring (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	
		— ander:		
17.0013		— — ander:		3 000
		— — — van haring (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>):		
	0304 90 25	— — — — van 16 juni tot en met 14 februari	0	
17.0015	0302	Vis, vers of gekoeld, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		25 000
		— andere vis, met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	0302 64	— — makreel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>):		
	ex 0302 64 90	— — — van 16 juni tot en met 14 februari:		0
		— makreel van de soort „ <i>Scomber scombrus</i> ”		
17.0015	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:		0
	0304 20	— filets, bevroren:		
	0304 20 31	— — van koolvis (<i>Pollachius virens</i>)		

(a) De Taric-codes staan in bijlage IV.

⁽¹⁾ De cijfers hebben betrekking op de commerciële aanbestedingsvorm, zowel geheel als van ingewanden ontdaan. Voor invoer onder GS-code 0304 zal een coëfficiënt van 2 worden toegepast voor de van het tariefcontingent of het referentieplafond af te boeken hoeveelheden.

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentrecht	Omvang van het tariefplafond (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
17.0015 (vervolg)	0304 90 0304 90 41	— ander: — — ander: — — — van koolvis (<i>Pollachius virens</i>)	 0	
17.0017	0305 0305 30 0305 30 50 0305 30 90	Vis, gedroogd, gezouten of gepekeld; gerookte vis, ook indien voor of tijdens het roken gekookt; meel, poeder en pellets, van vis, geschikt voor menselijke consumptie: — visfilets, gedroogd, gezouten of gepekeld, doch niet gerookt: — — van zwarte heilbot (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>), gezouten of gepekeld — — andere	 0 0	5 000
17.0019	0305 ex 0305 41 00 0305 49 0305 49 10 0305 49 20 ex 0305 49 30 ex 0305 49 40 0305 49 50 0305 49 90	Vis, gedroogd, gezouten of gepekeld; gerookte vis, ook indien voor of tijdens het roken gekookt; meel, poeder en pellets, van vis, geschikt voor menselijke consumptie: — gerookte vis, filets daaronder begrepen: — — Pacifische zalm (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>) en Donauzalm (<i>Hucho hucho</i>): — — Atlantische zalm (<i>Salmo salar</i>) — — andere: — — — zwarte heilbot (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) — — — Atlantische heilbot (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>) — — — makreel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>): — — — makreel van de soort „ <i>Scomber scombrus</i> ” — — — forel (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>): — — — forel van de soort „ <i>Salmo gairdneri</i> ” — — — paling of aal (<i>Anguilla</i> spp.) — — — andere	 0 0 0 0 0 0 0 0	1 000
17.0021	0302 0302 69 0302 69 31	Vis, vers of gekoeld, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304: — andere vis, met uitzondering van levers, hom en kuit: — — andere: — — — zeevis: — — — — Noorse schelvis (<i>Sebastes</i> spp.): — — — — — van de soort „ <i>Sebastes marinus</i> ”	 0	12 600 ⁽¹⁾

(a) De Taric-codes staan in bijlage IV.

⁽¹⁾ De cijfers hebben betrekking op de commerciële aanbiedingsvorm, zowel geheel als van ingewanden ontdaan. Voor invoer onder GS-code 0304 zal een coëfficiënt van 2 worden toegepast voor de van het tariefcontingent of het referentieplafond af te boeken hoeveelheden.

Volnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentrecht	Omvang van het tariefplafond (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
17.0021 (vervolg)	ex 0302 69 33	— — — — — andere: — van de soort „Sebastes mentella”	0	
	0303	Bevroren vis, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:		
		— andere vis, met uitzondering van levers, hom en kuit:		
	0303 79	— — andere:		
		— — — zeevis:		
		— — — — Noorse schelvis (Sebastes spp.):		
	0303 79 35	— — — — — van de soort „Sebastes marinus”	0	
	ex 0303 79 37	— — — — — andere: — van de soort „Sebastes mentella”	0	
	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:		
	0304 10	— vers of gekoeld:		
		— — filets:		
		— — — andere:		
	ex 0304 10 39	— — — — andere: — van Noorse schelvis (Sebastes spp.)	0	
	0304 20	— filets, bevroren:		
17.0023	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:		3 000
	0304 10	— vers of gekoeld:		
		— — filets:		
17.0025		— — — andere:		550
	ex 0304 10 39	— — — — andere: — andere, met uitzondering van Noorse schelvis (Sebastes spp.)	0	
17.0025	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:		550
	0304 20	— filets, bevroren:		
	ex 0304 20 43	— — van leng (Molva spp.)	0	

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentrecht	Omvang van het tariefplafond (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
17.0027	0304 0304 20 ex 0304 20 97 0304 90 0304 90 59	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren: — filets, bevroren: — — andere: — van blauwe wijting (<i>Micromesistius poutassou</i> of <i>Gadus poutassou</i>) — ander: — — ander: — — — van blauwe wijting (<i>Micromesistius poutassou</i> of <i>Gadus poutassou</i>)	 0 0	1 800
17.0029	0305 0305 69 0305 69 90	Vis, gedroogd, gezouten of gepekeld; gerookte vis, ook indien voor of tijdens het roken gekookt; meel, poeder en pellets, van vis, geschikt voor menselijke consumptie: — vis, gezouten, doch niet gedroogd of gerookt, alsmede gepekeld vis: — — andere: — — — andere	 0	1 400
17.0031	0306 0306 13 0306 13 10	Schaaldieren, ook indien ontdaan van de schaal, levend, vers, gekoeld, bevroren, gedroogd, gezouten of gepekeld; schaaldieren in de schaal, gestoomd of in water gekookt, ook indien gekoeld, bevroren, gedroogd, gezouten of gepekeld; meel, poeder en pellets, van schaaldieren, geschikt voor menselijke consumptie: — bevroren: — — garnalen: — — — van de familie „Pandalidae”	 0	11 000
17.0033	0305 0305 61 00 1604 1604 12 1604 12 90	Vis, gedroogd, gezouten of gepekeld; gerookte vis, ook indien voor of tijdens het roken gekookt; meel, poeder en pellets, van vis, geschikt voor menselijke consumptie: — vis, gezouten, doch niet gedroogd of gerookt, alsmede gepekeld vis: — — haring (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) Bereidingen en conserven van vis; kaviaar en kaviaarsurrogaten bereid uit kuit: — vis, geheel of in stukken, doch niet fijngemaakt: — — haring: — — — andere	 0 0	500

(a) De Taric-codes staan in bijlage IV.

BIJLAGE III

betreffende bepaalde soorten vis welke aan statistisch toezicht zijn onderworpen

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Invoerrecht
(1)	(2)	(3)	(4)
	0302	Vis, vers of gekoeld, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:	
		— platvis (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophtalmidae en Citharidae), met uitzondering van levers, hom en kuit:	
17.0035	0302 29	— — andere:	
	0302 29 90	— — — andere	0
		— andere vis, met uitzondering van levers, hom en kuit:	
	0302 69	— — andere:	
		— — — zeevis:	
17.0037	0302 69 98	— — — — andere	0
	0303	Bevroren vis, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304:	
		— andere vis, met uitzondering van levers, hom en kuit:	
	0303 79	— — andere:	
		— — — zeevis:	
17.0039	0303 79 98	— — — — andere	0
	0304	Visfilets en ander visvlees (ook indien fijngemaakt), vers, gekoeld of bevroren:	
	0304 20	— filets, bevroren:	
17.0041	ex 0304 20 97	— — andere:	
		— andere, met uitzondering van blauwe wijting (Micromesistius poutassou of Gadus poutassou)	0
	0304 90	— ander:	
		— — ander:	
17.0043	0304 90 97	— — — ander	0

(a) De Taric-codes staan in bijlage IV.

BIJLAGE IV

Taric-codes

Volgnummer	GN-code	Taric-code
09.0671	ex 0301 91 00	0301 91 00*10
	ex 0302 11 00	0302 11 00*10
	ex 0303 21 00	0303 21 00*10
	ex 0304 10 11	0304 10 11*10
	ex 0304 20 11	0304 20 11*10
	ex 0304 90 10	0304 90 10*10
09.0673	ex 0301 99 11	0301 99 11*10
	ex 0302 12 00	0302 12 00*11
		0302 12 00*13
		0302 12 00*15
		0302 12 00*19
	ex 0303 22 00	0303 22 00*20
		0303 22 00*80
	ex 0304 10 13	0304 10 13*10
	ex 0304 20 13	0304 20 13*10
	ex 0304 90 10	0304 90 10*13
09.0675	ex 1604 11 00	1604 11 00*30
	ex 1604 19 10	1604 19 10*10
	ex 1604 20 10	1604 20 10*30
	ex 1604 20 30	1604 20 30*10
09.0677	ex 1604 15 10	1604 15 10*10
	ex 1604 20 50	1604 20 50*40
09.0679	ex 1605 40 00	1605 40 00*20
17.0013	ex 0302 64 90	0302 64 90*10
17.0019	ex 0305 41 00	0305 41 00*10
	ex 0305 49 30	0305 49 30*10
	ex 0305 49 40	0305 49 40*10
17.0021	ex 0302 69 33	0302 69 33*10
	ex 0303 79 37	0303 79 37*10
	ex 0304 10 39	0304 10 39*20
	ex 0304 20 37	0304 20 37*10
17.0023	ex 0304 10 39	0304 10 39*10
		0304 10 39*90
17.0027	ex 0304 20 97	0304 20 97*40
17.0041	ex 0304 20 97	0304 20 97*90

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 16 december 1991

inzake de onderlinge erkenning van bewijzen van bevoegdheid voor burgerluchtvaartpersoneel

(91/670/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het luchtvervoer alleen goed en veilig kan verlopen indien er voldoende cockpitpersoneel is dat over de nodige kwalificaties en bewijzen van bevoegdheid beschikt;

Overwegende dat de voltooiing van de interne markt eind 1992 bovendien een efficiënt luchtvervoerssysteem vereist om de mobiliteit van personen binnen de Gemeenschap te vergemakkelijken;

Overwegende dat het luchtvervoer een zeer dynamische en zich snel ontwikkelende sector met een uitgesproken internationaal karakter is; dat het evenwicht tussen vraag naar en aanbod van personeel efficiënter op communautair dan op nationaal niveau kan worden gehandhaafd;

Overwegende dat het derhalve van essentieel belang is dat het gemeenschappelijk vervoersbeleid op het gebied van de burgerluchtvaart wordt uitgebreid om de mobiliteit van cockpitpersoneel binnen de Gemeenschap te vergemakkelijken;

Overwegende dat de voorwaarden voor het verkrijgen van dergelijke bewijzen van bevoegdheid voor cockpitpersoneel van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen;

Overwegende dat de Gemeenschap de voor het verkrijgen van bewijzen van bevoegdheid vereiste kwalificaties tot dusver nog niet heeft vastgesteld; dat de Lid-Staten, met het oog op het garanderen van de veiligheid van de door op hun grondgebied ingeschreven luchtvaartuigen verrichte diensten, het niveau van dergelijke kwalificaties derhalve nog steeds zelf kunnen vaststellen; dat een Lid-Staat, wil hij zijn Verdragsverplichtingen nakomen, niet van een onderdaan van een andere Lid-Staat mag eisen dat hij die kwalificaties die de Lid-Staten in het algemeen uitsluitend aan de hand van hun eigen nationale opleidingssystemen vaststellen, verwerft wanneer de betrokken persoon die kwalificaties al in een andere Lid-Staat heeft verworven;

Overwegende dat er een communautaire procedure moet worden ingesteld voor de erkenning van bewijzen van bevoegdheid en bevoegdverklaringen voor cockpitpersoneel om het naleven van de Verdragsverplichtingen te bevorderen en de mobiliteit van dit personeel te waarborgen;

⁽¹⁾ PB nr. C 10 van 16. 1. 1990, blz. 12, en PB nr. C 175 van 6. 7. 1991, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. C 284 van 12. 11. 1990, blz. 198.

⁽³⁾ PB nr. C 124 van 21. 5. 1990, blz. 18.

Overwegende dat de erkenning van vliegbewijzen voor privé-vliegers reeds in alle Lid-Staten kan worden ingevoerd;

Overwegende dat beroepsvliegers zo spoedig mogelijk aanvullende tests moeten kunnen afleggen, indien zij daartoe verplicht zijn om luchtvaartuigen te mogen besturen die zijn ingeschreven in een andere Lid-Staat dan die waar zij hun bevoegdheidsbewijs hebben verworven;

Overwegende dat de in de Lid-Staten geboden opleidingsmogelijkheden niet altijd zijn afgestemd op de vraag en dat de Lid-Staten, overeenkomstig artikel 7 van het Verdrag, onderdanen van andere Lid-Staten zonder enige vorm van discriminatie moeten toelaten tot openbare en particuliere opleidingsinstellingen en tot examens betreffende hun vakbekwaamheid;

Overwegende dat, om tot een volledige onderlinge erkenning van bewijzen van bevoegdheid te komen, de Raad, op een voorstel van de Commissie dat vóór 1 juli 1992 moet worden ingediend en rekening houdend met de stand van de besprekingen in de internationale organisaties, vóór 1 januari 1993 de maatregelen zal aannemen tot vaststelling van geharmoniseerde eisen inzake bewijzen van bevoegdheid en opleidingsprogramma's, en dat elke Lid-Staat alle bewijzen van bevoegdheid die aan deze eisen voldoen, zal erkennen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn is van toepassing op de procedures voor de onderlinge erkenning van door de Lid-Staten afgegeven bewijzen van bevoegdheid voor cockpitpersoneel in de burgerluchtvaart.

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) *bewijs van bevoegdheid*: elk geldig document dat door een Lid-Staat wordt afgegeven en de houder de bevoegdheid geeft functies aan boord van een in een Lid-Staat geregistreerd burgerluchtvaartuig als cockpitpersoneel uit te oefenen. Deze definitie heeft eveneens betrekking op de bevoegdverklaringen die aan dat document gehecht zijn;
- b) *bevoegdverklaring*: de vermelding die in een bewijs van bevoegdheid of in een afzonderlijk document staat en waarin de op dat bewijs betrekking hebbende speciale voorwaarden, voorrechten of beperkingen zijn aangegeven;
- c) *erkenning van het bewijs van bevoegdheid*: elke door een Lid-Staat verrichte handeling van erkenning of geldigverklaring van een door een andere Lid-Staat afgegeven bewijs van bevoegdheid en van de daarbij behorende voorrechten en verklaringen. De erkenning, die kan geschieden door middel van afgifte van een nationaal bewijs van bevoegdheid, mag niet langer geldig zijn dan het oorspronkelijke bewijs van bevoegdheid;

d) *erkenning*: de toestemming om aan boord van een in een Lid-Staat geregistreerd luchtvaartuig een in een andere Lid-Staat afgegeven bewijs van bevoegdheid te gebruiken overeenkomstig de daaraan verbonden voorrechten;

e) *geldigverklaring*: de uitdrukkelijke verklaring van een Lid-Staat dat een door een andere Lid-Staat afgegeven bewijs van bevoegdheid kan worden gebruikt als ware het een door hem zelf afgegeven bewijs van bevoegdheid;

f) *cockpitpersoneel*: iedere persoon die houder is van een bewijs van bevoegdheid en die belast is met functies die van essentieel belang zijn voor het bedienen van het luchtvaartuig tijdens de vlucht. Deze definitie is van toepassing op piloten, navigatoren en boordwerktuigkundigen.

Artikel 3

1. Een Lid-Staat erkent zonder nodeloze vertraging en zonder aanvullende tests alle door een andere Lid-Staat afgegeven bewijzen van bevoegdheid en alle daarbij behorende voorrechten en verklaringen.

2. Houders van een door een Lid-Staat afgegeven vliegbewijs voor privé-vliegers mogen een in een andere Lid-Staat ingeschreven luchtvaartuig besturen. Deze erkenning beperkt zich tot de voorrechten waarover houders van een vliegbewijs voor privé-vliegers en bijbehorende bevoegdverklaringen beschikken om uitsluitend overdag VFR-vluchten uit te voeren in luchtvaartuigen die voor besturing door één piloot zijn gecertificeerd.

Artikel 4

1. Artikel 3, lid 1, is van toepassing wanneer een door een Lid-Staat afgegeven en ter erkenning aan een andere Lid-Staat voorgelegd bewijs van bevoegdheid gebaseerd is op eisen die gelijkwaardig zijn aan de eisen van de ontvangende Lid-Staat. Om de bevoegde overheidsdiensten in staat te stellen na te gaan of de door de andere Lid-Staten afgegeven bewijzen van bevoegdheid gelijkwaardig zijn, stelt de Commissie een vergelijkend overzicht op van de eisen die in iedere Lid-Staat gelden voor de afgifte van bewijzen van bevoegdheid met betrekking tot dezelfde functies; zij zendt dit vergelijkend overzicht vóór 1 januari 1992 aan alle Lid-Staten toe.

2. a) Iedere Lid-Staat kan binnen drie weken na ontvangst van het erkenningsverzoek de Commissie om advies vragen over de gelijkwaardigheid van een aan hem ter erkenning voorgelegd bewijs van bevoegdheid.

b) De Commissie moet binnen twee maanden advies uitbrengen. Vervolgens heeft de Lid-Staat een maand de tijd om de gegadigde te antwoorden.

c) Indien de Lid-Staat de Commissie niet om advies vraagt, moet hij de gegadigde binnen drie maanden antwoord geven.

- d) De onder a), b) en c) hierboven bedoelde termijnen zijn van toepassing vanaf het moment dat alle noodzakelijke inlichtingen beschikbaar zijn.

3. Mochten er na de bestudering van een bewijs van bevoegdheid door de Lid-Staat waaraan dat bewijs ter erkenning is voorgelegd, redelijk gegronde twijfels over de gelijkwaardigheid van het desbetreffende bewijs van bevoegdheid blijven bestaan, dan kan deze Lid-Staat in afwijking van de beginselen van artikel 3, lid 1, oordelen dat aan aanvullende eisen en/of tests moet worden voldaan alvorens erkenning van het bewijs van bevoegdheid mogelijk is. De houder van het bewijs van bevoegdheid, de Lid-Staat die het bewijs van bevoegdheid heeft afgegeven en de Commissie worden hiervan schriftelijk in kennis gesteld. De houder van het bewijs van bevoegdheid moet zo spoedig mogelijk door de Lid-Staat van ontvangst waaraan het bewijs van bevoegdheid ter erkenning is voorgelegd, in de gelegenheid worden gesteld een aanvullende test te ondergaan; daarbij mag in geen geval sprake zijn van discriminatie op grond van nationaliteit.

4. Indien de gegadigde aan de aanvullende eisen heeft voldaan en/of de vereiste test(s) als bedoeld in lid 3 met succes heeft afgelegd, erkent de betrokken Lid-Staat onmiddellijk het desbetreffende bewijs van bevoegdheid.

5. Met betrekking tot de bewijzen van bevoegdheid voor piloten dient een Lid-Staat evenwel, niettegenstaande de leden 1 tot en met 4, bewijzen van bevoegdheid die zijn afgegeven overeenkomstig de eisen van bijlage 1 bij het Verdrag van Chicago inzake de Internationale Burgerluchtvaart, te erkennen, wanneer de houder heeft voldaan aan de speciale eisen inzake geldigverklaring als bepaald in de bijlage van deze richtlijn.

Artikel 5

De Lid-Staten zorgen ervoor dat onderdanen van andere Lid-Staten worden toegelaten tot hun openbare en particuliere opleidingsinstellingen en tot hun nationale examens en procedures die zijn gericht op het verkrijgen van bewijzen van bevoegdheid, en wel op dezelfde voorwaarden als die welke voor hun eigen onderdanen gelden.

Artikel 6

Wanneer een Lid-Staat een bewijs van bevoegdheid afgeeft op grond van een door een derde land afgegeven bewijs van bevoegdheid of van een onderdeel daarvan, wordt zulks in dat bewijs vermeld. De andere Lid-Staten zijn niet verplicht een dergelijk bewijs van bevoegdheid of onderdeel daarvan te erkennen.

Artikel 7

1. De Lid-Staten doen, na raadpleging van de Commissie, vóór 1 juni 1992 de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

4. De Lid-Staten verlenen elkaar bijstand bij de toepassing van deze richtlijn en wisselen zo nodig informatie uit over de bewijzen van bevoegdheid die zij op grond van gelijkwaardigheid hebben erkend.

5. De op grond van deze richtlijn verkregen vertrouwelijke gegevens vallen onder het beroepsgeheim.

Artikel 8

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 december 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. MAIJ-WEGGEN

BIJLAGE

Speciale procedure inzake geldigverklaring

Speciale eisen voor geldigverklaring					Geschiktheidstesten (*)
Functie	Bewijs van bevoegdheid	Medische eisen	Leeftijd	Ervaring	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1. Commerciële luchtvaart in FAR 25/JAR 25-vliegtuigen					
a) <i>Gezagvoerder</i>	a) ATPL-A	a) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	a) 21-60	a) 1 500 vliegreuren als gezagvoerder op FAR 25/JAR 25-vliegtuigen	a) Een vliegtest, inclusief een IR-test in een toestel of vluchtnabootser
b) <i>Co-piloot</i>	b) ATPL-A	b) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	b) 21-60	b) 1 500 vliegreuren op FAR 25/JAR 25-vliegtuigen	b) Een vliegtest, inclusief een IR-test in een toestel of vluchtnabootser
2. Commerciële luchtvaart in andere dan FAR 25/JAR 25-vliegtuigen					
a) <i>Gezagvoerder</i>	a) CPL-A (met IR)	a) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	a) 21-60	a) 1 000 vliegreuren als gezagvoerder op vliegtuigen in de commerciële luchtvaart sinds de verwerving van de IR	a) Een vliegtest, inclusief een IR-test in een toestel of vluchtnabootser
b) <i>Co-piloot</i>	b) CPL-A (met IR)	b) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	b) 21-60	b) 1 000 vliegreuren op vliegtuigen in de commerciële luchtvaart	b) Een vliegtest, inclusief een IR-test in een toestel of vluchtnabootser

Geschiktheidstesten (*)

— Controle van de kennis over de door de Lid-Staat van ontvangst gestelde eisen die vallen binnen de werkkingsfeer van bijlage 6 van het Verdrag van Chicago, naar keuze van de kandidaat in een officiële taal van de Staat waarvan de geldigheidsverklaring wordt gevraagd, of in het Engels

— Vliegtest, met inbegrip van de bekwaamheid voor het vliegen op instrumenten, in een toestel of vluchtnabootser (in de kolom hieronder wordt iedere test nader omschreven)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
3. a) Luchtvaartactiviteiten in vliegtuigen (met uitzondering van vliegonderricht)	a) CPL-A	a) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	a) 21-60	a) 700 vliegen als gezagvoerder op conventionele vliegtuigen, inclusief 200 uren in het soort luchtvaartactiviteiten waarvoor de geldigverklaring is aangevraagd, waarvan 50 uren in de laatste twaalf maanden	a) Vliegtest (controle tijdens het uitoefenen van deze functie)
	b) CPL-H	b) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	b) 21-60	b) 700 vliegen als gezagvoerder op hefschroefvliegtuigen, inclusief 200 uren in het soort luchtvaartactiviteiten waarvoor de geldigverklaring is aangevraagd, waarvan 50 uren in de laatste twaalf maanden	b) Vliegtest (controle tijdens het uitoefenen van deze functie)
4. Commerciële luchtvaart of off-shore-activiteiten in hefschroefvliegtuigen	a) ATPL-H (met IR, indien vereist)	a) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	a) 21-60	a) 1 500 vliegen als gezagvoerder met betrekking tot het soort activiteiten waarvoor de geldigverklaring is aangevraagd. Indien IR is vereist, dient de betrokken persoon na behalen van de bevoegdverklaring voor het vliegen op instrumenten 500 uren gevlogen te hebben	a) Test voor het vliegen op instrumenten (in een toestel of vluchtabootser)
	b) Co-piloot	b) Medisch certificaat klasse 1 zonder enige beperking	b) 21-60	b) 1 500 vliegen als co-piloot met betrekking tot het soort activiteiten waarvoor de geldigverklaring is aangevraagd. Indien IR is vereist, dient de betrokken persoon na behalen van de bevoegdverklaring voor het vliegen op instrumenten 500 uren gevlogen te hebben	b) Test voor het vliegen op instrumenten (in een toestel of vluchtabootser)

IR = Instrument rating.

(*) De kandidaat krijgt zo spoedig mogelijk de gelegenheid om bovengenoemde controle en test te ondergaan.

Onder conventionele vliegtuigen worden verstaan vliegtuigen, met uitzondering van die welke zijn gecertificeerd onder JAR 25 en van ultra-lichte luchtvaartuigen.

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 16 december 1991

inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Statens betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton

(91/671/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de huidige nationale wetgevingen inzake het verplichte gebruik van veiligheidsgordels tussen de Lid-Statens sterk uiteenlopen en dat de regelingen met betrekking tot het verplichte gebruik derhalve moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat de verplichting om veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton te gebruiken, dient te worden geharmoniseerd opdat de weggebruikers een grotere mate van veiligheid kan worden gewaarborgd;

Overwegende dat in de Richtlijnen 76/115/EEG ⁽⁴⁾ en 77/541/EEG ⁽⁵⁾ de technische voorschriften zijn vastgelegd met betrekking tot de veiligheidsgordels waaraan motorvoertuigen moeten voldoen, doch dat daarin niet het gebruik van veiligheidsgordels is geregeld;

⁽¹⁾ PB nr. C 298 van 23. 11. 1988, blz. 8, en

PB nr. C 308 van 8. 12. 1990, blz. 11.

⁽²⁾ PB nr. C 96 van 17. 4. 1989, blz. 220, en

PB nr. C 240 van 16. 9. 1991, blz. 74.

⁽³⁾ PB nr. C 159 van 26. 6. 1989, blz. 52, en

PB nr. C 159 van 17. 6. 1991, blz. 56.

⁽⁴⁾ Richtlijn 76/115/EEG van de Raad van 18 december 1975 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake bevestigingspunten voor veiligheidsgordels van motorvoertuigen (PB nr. L 24 van 30. 1. 1976, blz. 6), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/629/EEG (PB nr. L 341 van 6. 12. 1990, blz. 14).

⁽⁵⁾ Richtlijn 77/541/EEG van de Raad van 28 juni 1977 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake veiligheidsgordels en bevestigingssystemen in motorvoertuigen (PB nr. L 220 van 29. 8. 1977, blz. 95), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/628/EEG (PB nr. L 341 van 6. 12. 1990, blz. 1).

Overwegende dat in de door de Raad en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Statens, in het kader van de Raad bijeen, aangenomen resolutie van 19 december 1984 ⁽⁶⁾ is toegezegd dat er met spoed voorstellen zullen worden aangenomen inzake de veiligheid op de weg en dat de Commissie is verzocht om ter zake voorstellen in te dienen;

Overwegende dat in de resoluties van het Europese Parlement inzake de verkeersveiligheid ⁽⁷⁾ werd aanbevolen het gebruik van veiligheidsgordels door alle passagiers, kinderen inbegrepen, op alle wegen en op alle zitplaatsen in personenvoertuigen (voertuigen voor openbaar vervoer uitgezonderd) verplicht te stellen;

Overwegende dat het gebruik van bevestigingssystemen voor kinderen verplicht moet worden gesteld op de zitplaatsen die voorzien zijn van een veiligheidsgordel;

Overwegende dat in afwachting van de geharmoniseerde communautaire normen voor bevestigingssystemen voor kinderen, de normen die overeenkomen met de nationale eisen van de Lid-Statens door alle andere Lid-Statens moeten worden erkend;

Overwegende dat uit studies tevens is gebleken dat voor inzittenden zonder veiligheidsgordel de achterzitplaatsen bijna even gevaarlijk zijn als de voorzitplaatsen en dat door passagiers die zonder veiligheidsgordel op de achterzitplaatsen hebben plaatsgenomen het risico van verwondingen voor de passagiers op de voorzitplaatsen groter wordt; dat het aantal doden en gewonden derhalve verder zou kunnen worden teruggedrongen, indien het gebruik van veiligheidsgordels op de achterzitplaatsen verplicht zou worden gesteld;

Overwegende dat bij de vaststelling van de datum van toepassing van de in deze richtlijn bedoelde maatregelen voldoende tijd moet worden gelaten voor het vaststellen van de nodige bepalingen voor de tenuitvoerlegging, met name in die Lid-Statens die nog geen bepalingen op dit gebied kennen,

⁽⁶⁾ PB nr. C 341 van 21.12. 1984, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. C 104 van 16. 4. 1984, blz. 38, en
PB nr. C 68 van 24. 3. 1986, blz. 35.

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op alle voor deelneming aan het wegverkeer bestemde motorvoertuigen op ten minste vier wielen en met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 km/h, van de in bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG ⁽¹⁾ omschreven categorieën M₁, M₂ (met uitzondering van de achterzitplaatsen en motorvoertuigen met een toegestaan maximumgewicht van meer dan 3,5 ton en van voertuigen met speciaal voor staande passagiers ontworpen plaatsen) en N₁ (met uitzondering van de achterzitplaatsen).

2. In deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „veiligheidsgordel” of „gordel”: een geheel van banden met sluiting, verstelinrichtingen en bevestigingsonderdelen, dat in een motorvoertuig kan worden bevestigd en zodanig is ontworpen dat de kans op verwondingen voor de gebruiker bij botsing of plotselinge vertraging van het voertuig wordt verminderd doordat de bewegingsmogelijkheid van het lichaam van de gebruiker wordt beperkt. Dit geheel wordt algemeen met de term „veiligheidsgordel” aangeduid en omvat tevens alle onderdelen die energie kunnen opnemen of waarmee de gordel wordt ingetrokken;
2. „bevestigingssysteem”: een systeem dat bestaat uit de combinatie van een met passende middelen aan de constructie van het voertuig bevestigde zitplaats en een veiligheidsgordel waarvoor ten minste één bevestigingspunt aan de constructie van de zitplaats is bevestigd;
3. „zitplaats”: een constructie die al dan niet een integreerend deel vormt van de constructie van het voertuig, met inbegrip van de bekleding, en die plaats biedt aan een volwassen persoon. De term dekt zowel een afzonderlijke zitplaats als een gedeelte van een bank dat plaats biedt aan één persoon.

Artikel 2

De Lid-Staten zien erop toe dat de bestuurder en passagiers op de zitplaatsen van de in artikel 1 bedoelde voertuigen die aan het wegverkeer deelnemen, een veiligheidsgordel dragen of worden beveiligd door een goedgekeurd bevestigingssysteem, wanneer de door hen ingenomen zitplaatsen daarvan zijn voorzien. Degenen die achterin zitten moeten bij voorrang gebruik maken van de plaatsen die zijn voorzien van een beveiligingssysteem.

⁽¹⁾ Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/403/EEG (PB nr. L 220 van 8. 8. 1987, blz. 44).

De Lid-Staten zien erop toe dat kinderen jonger dan 12 jaar en kleiner dan 150 cm die in deze voertuigen hebben plaatsgenomen op zitplaatsen die met gordels zijn uitgerust, worden beveiligd door een aan hun grootte en gewicht aangepast goedgekeurd bevestigingssysteem. Bij het instappen moeten deze zitplaatsen bij voorrang worden ingenomen.

Het gebruik van een door de bevoegde instantie van een Lid-Staat goedgekeurd bevestigingssysteem wordt ook door de andere Lid-Staten toegestaan.

Artikel 3

Het bepaalde in deze richtlijn geldt eveneens voor de bestuurders en inzittenden van in een derde land ingeschreven voertuigen die in de Gemeenschap aan het wegverkeer deelnemen.

Artikel 4

1. In afwijking van artikel 2, tweede alinea, kunnen de Lid-Staten op hun grondgebied toestaan dat kinderen vanaf drie jaar die hebben plaatsgenomen op de zitplaatsen van de in artikel 1 bedoelde voertuigen, worden beveiligd door een veiligheidsgordel of door een ander, voor volwassenen goedgekeurd bevestigingssysteem.

2. De Lid-Staten kunnen op hun grondgebied, onder door hun nationale wetgeving vastgestelde voorwaarden, eveneens toestaan dat kinderen jonger dan drie jaar op de achterzitplaatsen niet worden beveiligd door een aan hun grootte en gewicht aangepast bevestigingssysteem, wanneer die kinderen worden vervoerd in een voertuig waarin een dergelijk systeem niet beschikbaar is.

Artikel 5

Zij die door de bevoegde instanties in het bezit zijn gesteld van een medische verklaring inzake vrijstelling om ernstige medische redenen, worden van de verplichtingen in artikel 2 vrijgesteld. Een door de bevoegde instanties in de ene Lid-Staat afgegeven medische verklaring is ook geldig in de andere Lid-Staten; op de medische verklaring moet de geldigheidsduur vermeld staan en zij dient op verzoek van een bevoegd persoon te worden overgelegd, overeenkomstig de bepalingen die in dit verband in elke Lid-Staat gelden. Op de verklaring moet het volgende symbool voorkomen:



Artikel 6

De Lid-Staten kunnen, na instemming van de Commissie, behalve de vrijstellingen als bedoeld in artikel 5 nog andere vrijstellingen verlenen, ten einde

- rekening te houden met bijzondere lichamelijke omstandigheden of bijzondere omstandigheden van beperkte duur,
- de doeltreffende uitoefening van bepaalde beroepsactiviteiten mogelijk te maken,
- de goede werking van diensten van openbare orde, veiligheid of eerste hulp te garanderen.

Artikel 7

De Commissie legt vóór 1 augustus 1994 een verslag voor over de toepassing van deze richtlijn, ten einde met name te beoordelen of aanscherping van de maatregelen die een grotere veiligheid beogen wenselijk is en of verdergaande harmonisatie noodzakelijk is. Het verslag gaat in voorkomend geval vergezeld van voorstellen. De Raad spreekt zich zo spoedig mogelijk met gekwalificeerde meerderheid van stemmen over deze voorstellen uit.

Artikel 8

1. De Lid-Staten doen, na raadpleging van de Commissie, die nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in

werking treden om vóór 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 9

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 december 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. MAIJ-WEGGEN

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 16 december 1991

inzake de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren

(91/672/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat dient te worden gestreefd naar de invoering van gemeenschappelijke bepalingen betreffende het besturen van schepen op de binnenwateren van de Gemeenschap;

Overwegende dat het, ter bevordering van de vrije vaart op de binnenwateren van de Gemeenschap, aan te bevelen is, als eerste maatregel over te gaan tot de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren;

Overwegende dat het voor de vaart op bepaalde binnenwateren nodig kan zijn aan aanvullende eisen te voldoen inzake bekendheid met de plaatselijke situatie,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de toepassing van deze richtlijn worden de in bijlage I vermelde nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren, als volgt ingedeeld:

Groep A: Vaarbewijzen, geldig op de in bijlage II vermelde maritieme waterwegen.

Groep B: Vaarbewijzen, geldig op de overige waterwegen van de Gemeenschap, met uitzondering van de Rijn, de Lek en de Waal.

Artikel 2

Behoudens artikel 3, lid 5, is het overeenkomstig de Herzene Rijnvaartakte afgegeven Rijschipperspatent op alle waterwegen van de Gemeenschap geldig.

Artikel 3

1. Vaarbewijzen waarvan de geldigheidsduur niet is verstreken en die tot groep A van bijlage I behoren, worden door iedere Lid-Staat als geldig erkend voor de vaart op de in bijlage II vermelde maritieme waterwegen, als had die Lid-Staat zelf het vaarbewijs afgegeven.

2. De Lid-Staten erkennen wederzijds de vaarbewijzen waarvan de geldigheidsduur niet is verstreken en die tot groep B van bijlage I behoren, als geldig voor de vaart op hun binnenwateren, met uitzondering van de binnenwateren waarop het Rijschipperspatent vereist is of die opgenomen zijn in bijlage II, als hadden zij zelf het vaarbewijs afgegeven.

3. De erkenning door een Lid-Staat van een vaarbewijs dat tot groep A of groep B van bijlage I behoort, kan worden onderworpen aan dezelfde voorwaarden inzake minimumleeftijd als die welke in die Lid-Staat worden vereist voor de afgifte van een vaarbewijs dat tot dezelfde groep behoort.

4. De erkenning van een vaarbewijs door een Lid-Staat kan beperkt zijn tot dezelfde categorieën van schepen waarvoor dit vaarbewijs geldig is in de Lid-Staat van afgifte.

5. Behoudens raadpleging van de Commissie en de andere Lid-Staten kan een Lid-Staat verlangen dat schippers uit andere Lid-Staten voor de vaart op bepaalde waterwegen, met uitzondering van de in bijlage II vermelde maritieme waterwegen, aan aanvullende eisen voldoen inzake bekendheid met de plaatselijke situatie, die gelijkwaardig zijn aan die welke aan de eigen schippers worden gesteld.

6. Deze richtlijn belet niet dat een Lid-Staat aanvullende kennis voorschrijft voor het besturen van schepen die op zijn grondgebied gevaarlijke stoffen vervoeren.

De Lid-Staten erkennen het volgens de voorschriften van aantekening 10 170 van het ADN afgegeven attest als een bewijs van deze kennis.

⁽¹⁾ PB nr. C 120 van 7. 5. 1988, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 12 van 16. 1. 1989, blz. 41.

⁽³⁾ PB nr. C 318 van 12. 12. 1988, blz. 18.

Artikel 4

Zo nodig neemt de Commissie de maatregelen die vereist zijn voor de aanpassing van de lijst van vaarbewijzen in bijlage I, volgens de procedure van artikel 7.

Artikel 5

De Raad neemt uiterlijk op 31 december 1994, met gekwalificeerde meerderheid, op grond van een uiterlijk op 31 december 1993 in te dienen voorstel van de Commissie, een besluit over gemeenschappelijke bepalingen met betrekking tot het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren.

Artikel 6

De Lid-Staten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om uiterlijk op 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 7

1. Voor de toepassing van artikel 4 wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van wijziging van bijlage I voor. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen al naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de wijziging van bijlage I vast wanneer zij in overeenstemming is met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde wijziging niet in overeenstemming is met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, wordt de voorgestelde wijziging door de Commissie vastgesteld.

Artikel 8

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 december 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. MAIJ-WEGGEN

BIJLAGE I

LIJST VAN NATIONALE VAARBEWIJZEN VOOR HET BESTUREN VAN SCHEPEN IN HET GOEDEREN- EN PERSONENVERVOER OVER DE BINNENWATEREN (ARTIKEL 1 VAN DE RICHTLIJN)

GROEP A: Vaarbewijzen, geldig op de in bijlage II vermelde maritieme waterwegen

Koninkrijk België

- Vaarbrevet A (Koninklijk Besluit nr. ... van ...)/Brevet de conduite A (arrêté royal n° ... du ...).

Bondsrepubliek Duitsland

- „Schifferpatent” met aanvullende geldigheid voor de „Seeschiffsstraßen” (Binnenschifferpatentverordnung van 7 december 1981).

Franse Republiek

- „Certificat général de capacité de catégorie A”, voorzien van het stempel met de vermelding dat het vaarbewijs geldig is op de waterwegen van groep A (tweede vaarzone in de zin van Richtlijn 82/714/EEG ⁽¹⁾) (décret van 23 juli 1991, Journal officiel van 28 juli 1991);
- „Certificats spéciaux de capacité”, voorzien van het stempel met de vermelding dat het vaarbewijs geldig is op de waterwegen van groep A (tweede vaarzone in de zin van Richtlijn 82/714/EEG) (décret van 23 juli 1991, Journal officiel van 28 juli 1991).

Koninkrijk der Nederlanden

- „Groot Vaarbewijs II” (Binnenschepenwet, Staatsblad 1981, nr. 678).

GROEP B: Vaarbewijzen, geldig op de overige waterwegen van de Gemeenschap, met uitzondering van de Rijn, de Lek en de Waal

Koninkrijk België

- Vaarbrevet B (Koninklijk Besluit nr. ... van ...)/Brevet de conduite B (arrêté royal n° ... du ...).

Bondsrepubliek Duitsland

- „Schifferpatent” (Binnenschifferpatentverordnung van 7 december 1981).

Franse Republiek

- „Certificat général de capacité de catégorie A”, niet voorzien van het stempel met de vermelding dat het vaarbewijs geldig is op de waterwegen van groep A (tweede vaarzone in de zin van Richtlijn 82/714/EEG) (décret van 23 juli 1991, Journal officiel van 28 juli 1991);
- „Certificats spéciaux de capacité”, niet voorzien van het stempel met de vermelding dat het vaarbewijs geldig is op de waterwegen van groep A (tweede vaarzone in de zin van Richtlijn 82/714/EEG) (décret van 23 juli 1991, Journal officiel van 28 juli 1991).

Koninkrijk der Nederlanden

- „Groot Vaarbewijs I” (Binnenschepenwet, Staatsblad 1981, nr. 678).

⁽¹⁾ PB nr. L 301 van 28. 10. 1982, blz. 1.

BIJLAGE II

**LIJST VAN MARITIEME BINNENWATEREN
(ARTIKEL 2 VAN DE RICHTLIJN)**

Koninkrijk België

Zeeschelde.

Bondsrepubliek Duitsland

Zone 1 en zone 2 van bijlage I bij Richtlijn 82/714/EEG.

Koninkrijk der Nederlanden

Dollard, Eems, Waddenzee, IJsselmeer, Oosterschelde en Westerschelde.

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 19 december 1991

tot wijziging van Richtlijn 69/169/EEG wat de verlenging en de wijziging van de voor Denemarken en Ierland geldende afwijkingen inzake reizigersvrijstellingen betreft

(91/673/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 99,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat het Koninkrijk Denemarken en Ierland tot en met 31 december 1991 een afwijking genieten van Richtlijn 69/169/EEG ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/191/EEG ⁽⁴⁾, betreffende de toepassing van de algemene niveaus van de vrijstellingen;

Overwegende dat deze afwijkingen moeten worden gezien in de context van artikel 8 A van het Verdrag, waarin de interne markt wordt omschreven als een ruimte zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd, en is bepaald dat deze markt geleidelijk tot stand wordt gebracht in de loop van een periode die op 31 december 1992 eindigt;

Overwegende dat het onmiddellijk wegvallen van deze afwijkingen economische moeilijkheden zou kunnen meebrengen voor het Koninkrijk Denemarken en Ierland; dat de toepassing ervan derhalve moet worden verlengd, zij het voor Ierland in een gewijzigde vorm, tot en met 31 december 1992,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 69/169/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 7 ter, lid 1, onder b), wordt „95 ecu” vervangen door „150 ecu”;
2. in artikel 7 quater wordt „31 december 1991” vervangen door „31 december 1992”;

3. artikel 7 quinquies wordt vervangen door:

„Artikel 7 quinquies

In afwijking van artikel 2, lid 1, mag Ierland, binnen de in genoemd artikel gestelde grenzen, tot en met 31 december 1992 een hoeveelheidsbeperking van 30 liter bier toepassen voor alle reizigers die zich naar Ierland begeven.

In afwijking van artikel 2, lid 1, artikel 4, lid 1, en artikel 7 ter, lid 1, onder b), mag Ierland tot en met 31 december 1992 de hierna vermelde beperkingen toepassen bij invoer van de betrokken goederen door reizigers uit Ierland na een verblijf van minder dan 24 uur buiten Ierland:

- a) voor reizigers uit de Gemeenschap, 175 ecu; waar- bij de eenheidswaarde evenwel niet meer dan 110 ecu mag bedragen;
- b) bier, 15 liter.”.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 1992 aan deze richtlijn te voldoen.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt daarin naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van alle belangrijke bepalingen van intern recht die zij vaststellen om aan deze richtlijn te voldoen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 december 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. DANKERT

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 10 december 1991 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 17 december 1991 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 133 van 4. 6. 1969, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 16. 4. 1991, blz. 24.